

# Déli Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Piața I. C. Brațianu No. 3. Telefon: 2-52. Felelős szerkesztő: Vuchetich Andre dr. A lap megjelenik minden reggel, kivéve az ünnep és vasárnap utáni napokat

BÁNSÁGI  
MAGYAR NAPILAP

Cikkeink utánnomása a forrás megjelölése nélkül tilos. Kellően fel nem bélyegezett leveleke nem fogadunk el. Kéziratokat nem örzünk meg és azokat a feladóknak vissza nem küldjük.

## Szovjet rejtelmek

...tartóztatások vigan folynak to-  
bagész Szovjetország területé-  
s újabban nyolc tábornokot ha-  
tálított Stalin vészbirósága. Ezeket  
...már ki is végezték. De a tisztos-  
...akció még ezután is folytatódni  
...ly a hadseregben, mint a köz-  
...tásban. A legújabb jelentések  
...különben Oroszországban kato-  
...ktatúra készül, azután csakhamar  
...sodik a helyzet, „rend lesz”.

...t nem tudjuk európai szemmel  
...elni, hogy kicsoda rend és veze-  
...z ezután, ha az összes jelenté-  
...figurákat, mint a galambverse-  
...röptükben, menekültükben lelő-  
...Mit tervel, mit akar Stalin az ő  
...vezett tisztogatási akciójával?

...kérdésen töpreng már hosszú  
...ok óta a világ. Van azonban va-  
...kinek a számára Stalin már réges-  
...m misztikum. Akinek a bámulatos  
...ai éleslátása már sok évvel ez-  
...mint pontosan bekövetkező tör-  
...i szükségyszerűséget, állapította  
...zt az egész folyamatot. És ez a  
...zerü látnok senki más, mint a köz-  
...Coudenhove Kalergi gróf, akinek  
...ékkelt lapunk hasábjain is sok-  
...hathatták már olvasóink. Hét éve  
...gy egy kis vörös füzet jelent  
...a Paneurópa kiadásában. Címe  
...und Companie, szerzője pedig  
...hove. Lássuk csak, mit mond az  
...politikai diárium már 1930-ban Sta-  
...Tehát abban az időszakban,

...mindenki úgy vélte még, hogy-  
...in a bosevizmus Allahja, úgy  
...vívont az ő Mohamedje. Lássuk  
...szemekkel látta a szerző már  
...Szovjetország egy igaz pró-  
...Coudenhove többek közt a kö-  
...köket írja:

...nak olyanok, akik minduntalan az  
...ellenforradalom kitörését várják.  
...egy vörös Napoleont! De nem  
...észre, hogy a nagy ellenforrada-  
...áris megkezdődött. Neve Stalin-  
...Napoleonja Stalin. Aki formák-  
...üléségekhöz ragaszkodik, az vak  
...a folyamattal szemben. Akinek  
...azonban a lényegig áthatol, már  
...ea, hogy a kommunizmus jelsza-  
...leple alatt nagy átalakulások  
...nak a közélet méhében. Stalin és  
...új harca tulajdonképpen a forra-  
...és ellenforradalom mérkőzése.

...Stalin győz, úgy az egy új államgon-  
...diadalrajutását jelenti. Stalin  
...országának Bonaparteja, az új  
...állam organizátora, az új imperia-  
...kezdeményezője, az öt éves terv  
...kari főnöke. Oroszország felépíté-  
...csak egyetlen módja van, hogy a  
...unizmus lekerüljön a műorról és  
...a módnak gyakorlati eszköze:  
...térés a kapitalista metódusokhoz.

...egyenlőségi rendszerek csődöt  
...tak, vissza kell tehát állítani a  
...gazdagok hatalmi állását, az ak-

...kord-munkát, a prémiumokat és feladva  
...a kollektivitás eszméjét, rehabilitálni  
...kell ismét a polgári erényt. A nagy  
...kommunista forradalom Leninnel meg-  
...halt és most majd helyébe lép egy ál-  
...lamforma, amely reakcionáriusabb, mint  
...bármely más államrendszer.

...Olvassuk Coudenhove határozott, fél-  
...reérthetetlen gondolatvezetését és  
...megállapíthatjuk, hogy jóslata legki-  
...sebb részletéig döbbenetes valóság  
...lett. Hiszen épp most tombol példátlan  
...vadsággal az a reakció, amelynek be-  
...következtét ő már hét évvel ezelőtt  
...megmondotta. És abban is igaza van,  
...amikor arra int, hogy senkit se tévesz-  
...szenek meg a kommunizmusnak tovább  
...is fennen hangoztatott jelszavai. Nem,  
...Stalin nem mond le a rádióról és nem  
...mond le a propagandáról, — kint a ha-  
...tárokra, mert szüksége van millió

...és millió kommunista rokonszenvére és  
...támogatására. Szüksége van ezekre az  
...eszméi szövetségekre, akik azt hiszik,  
...hogy Szovjetországban még min-  
...den a régi van. Pedig már csak  
...hervadó szimbólumok, a vörös zászlók  
...és a kommunista Marsellaise éppugy,  
...mint a nagy francia forradalom lobogói  
...és dalai valaha, mikor minden idők  
...legnagyobb diktátora parancsolt már  
...Franciaországban és megfogalmazta a  
...szigorúan polgári Code Napoleont.  
...Csak a távolélő emberek képzeletében  
...lobognak még diadalmas életszínekben  
...ezek a vérvörös szovjetzászlók. Bent a  
...szovjetben már a régi cári zászlók tisz-  
...teletének visszaállítását hirdeti messzi-  
...hangzón a kormányzat hivatalos lapja,  
...a Pravda és hivatalosan élesztett, tá-  
...mogatót régi-új világnézetek vannak  
...kialakulóban, feltámasztani készen

...mindazt, ami volt, ami mult. A val-  
...lásgyakorlatot is biztosítja már, békülni  
...kész Istennel Stalin... Ki tudja, nem  
...akar-e cár lenni, akit mint Isten kegyel-  
...méből valót tisztelt mindig a nép? Be-  
...láthatatlan becsvágyak és beláthatatlan  
...véráldozatok. Ebben a tekintetben már-  
...is nagyobb tirannus Stalin, mint rette-  
...netes Ivántól kezdve minden zsarno-  
...kok. Nem is lehet már számon tartani,  
...még csak elgondolni sem, hány embert  
...küldött a nirvánába. Jönnek újnál újabb  
...sürgönyök letartóztatásokról és jönnek  
...a sürgönyök arról is, hogy nem megy  
...tovább, mert a kommunista párt Stalin  
...ellen fordult. Mi azonban kételkedünk  
...a megállásban. Mert az erőszak mindig  
...erősebb, mint a politikai vétők, különö-  
...sen akkor, ha parancsoló történelmi  
...fejlemények is segítik, véres utján.

(Flaneur)

## Lefokozták és kivégezték a vészbiróság által halálraítélt nyolc orosz tábornokot

...Az orosz vészbiróság gyors tempó-  
...ban döntött azoknak a magasrangu  
...katonatiszteknek a sorsa felett, akiket  
...Stalin, a vörös diktátor el akart  
...tenni láb alól. Mint jelentettük, az  
...orosz titkos rendőrség letartóztatta  
...Tuchacsewzski marsallt, Jakyr, Ubo-  
...revics, Korik, Eideman, Feldman,  
...Primakov és Putna tábornokokat,  
...akiket azzal vádoltak, hogy

...Németország javára kémked-  
...tek, a vörös hadsereg egysé-  
...gét meg akarták bontani, ka-  
...tonai titkokat árultak el és  
...megtagadták az engedelmessé-  
...séget.

...A hadbiróság pénteken reggel kezdte  
...tárgyalni az ügyet Ulrich tábornok  
...elnökelete alatt. Moszkvai hivatalos  
...jelentések szerint valamennyi vád-  
...lott beismerő vallomást tett úgy, hogy  
...tanuk kihallgatására, vagy pedig  
...egyéb bizonyítékok előterjesztésére  
...nem is került a sor. Amikor a rögtön-  
...ítelő bíróság vádbiztosa elmondotta

### Rövidesen Voroszilov

### is kegyvesztett lesz

...Az orosz lapok felső utasításra ki-  
...vétel nélkül a leggyalázatosabb han-  
...gon imádkoznak azokról a generálisokról,  
...akik még néhány nap előtt csaknem  
...teljhatalommal rendelkeztek. Különö-  
...sen Tuchacsewzski marsall volt az,

...vádbeszédét, az elnök megkérdezte a  
...nyolc generálistól, hogy kívánnak-e  
...védekezni? Valamennyien egyhangu-  
...lag rövid és határozatos nemmel vá-  
...lasztottak. A bírói tanács ezután visz-  
...szavonult és már

...néhány perc múlva kihirdette  
...döntését, amely a tábornokok  
...önbevallása alapján megállá-  
...pította büntetésüket és vala-  
...mennyiüket golyó általi ha-  
...lálra ítélte. Kimondotta a bi-  
...róság azt is, hogy az ítélet  
...végrehajtása előtt lefokozzák  
...öket.

...A nyolc halálra ítélt tábornok nyu-  
...godtan hallgatta az ítélet kihirdeté-  
...sét és egyetlen arcizmus sem rándult  
...meg. Tudták, hogy milyen sors vár  
...reájuk. Az ítélet ellen felebbezésnek  
...helye nincsen és így az nyomban jog-  
...erőre emelkedett. Az elítélteket a  
...tárgyalóteremből visszakisérték cellá-  
...jukba, amíg Stalin jóváhagyja az íté-  
...letet.

...szervezettségét elérte. A többi is minő-  
...igen kiváló szerepet töltött be a bol-  
...sevik hadsereg megszervezése körül.

...A szovjet lapok azt írják az  
...elitéltekről, hogy csak az  
...orosz törvények kiméltelen-  
...ségének köszönhetik a golyó  
...általi kivégzést, mert életük  
...még a reájuk pazarolt puska-  
...port sem éri meg.

...Vegyék tudomásul mindazok, — ír-  
...ják az újságok — akik nem alkalmaz-  
...kodnak a szovjet követelményeihez,  
...hogy így fognak megdöglenni, mint a  
...kuttyák.

...A francia kommunista lapok közlik  
...a kommunista párt nyilatkozatát,  
...amely a francia kommunisták szeren-  
...ceskívánatait tolmácsolja Stalinnak,  
...hogy ilyen erőlyesen és kiméltelenül  
...járt el az árulókkal szemben. Ezzel  
...szemben

...a jobboldali sajtó megbélyeg-  
...zi Stalin eljárását és azt írja,  
...hogy ami most Oroszország-  
...ban történik, megerősíti azo-  
...kat a híreket, hogy a vörös  
...diktátor valóban megőrült.

...Az angol sajtó szintén részletesen  
...foglalkozik a moszkvai ítélettel és  
...megállapítja, hogy Voroszilov,  
...akinek a bírói tanácsban az elnöki  
...tisztelet kellett volna betöltenie, nem  
...válalkozott erre a szerepre. Ebből  
...azt a következtetést vonják le, hogy  
...Voroszilov nem helyeselte az eljárását

azok ellen, akik még néhány nap előtt kartársaj és bizalmas barátai voltak. Valószínűnek tartják, hogy emiatt

rövidesen felmentik Voroszi-  
lovot is a szovjetesapatok fő-  
parancsnokj tisztsege alól.

Nevetségesnek mondják az elítéltek ellen emelt azt a vádat, hogy Németország javára kémkedtek volna, amikor a harmadik birodalommal szemben mindig a legellenségesebb magatartást tanusították. Hazug és lehe-

tetlen az a vád — írják az angol lapok —, hogy az elítéltek meg akarták volna bontani annak a vörös hadseregnek az egységét, amelyet annyi esztendőn keresztül ők maguk szerveztek meg. A vörös hadseregnek ilyen körülmények között hosszú időre lesz szüksége, amíg pótolja azokat a veszteségeket, amelyek nyolc kiváló tábornokának elítélésével érték. Ugy látják, hogy a helyzet Oroszországban rendkívül kritikussá vált.

Az elítélteknek számos benső

barátjuk volt, akik őszintén szolgálták a szovjetet és Stalin most attól tart, hogy ezek fellázadnak egyeduralma ellen.

Ennek tulajdonítható, hogy testőrségét felváltották és biztonságáról most a távoli keletről Moszkvába szállított kozák és mongol ezredek gondoskodnak. Minden intézkedést megtettek, hogy a legkisebb ellentállás látszatát is nyomban vérbe fojtsák.

## Az óvatos és hűvös angol közvélemény is elítéli a legújabb orosz vérfürdőt

A lengyel lapok azt írják, hogy Tuchacsewskij és társai ellen felsorakoztatott vádak csak ürügyet képeztek és a cél az volt, a valódi okokat leplezni. Igazi oka ennek a páratlan eljárásnak az volt, hogy szabaddá tegye az utat Stalin tervei számára, amelyekkel el akarjaávolítani a fontos pozíciókból azokat a kommunistákat, akik nem voltak hajlandók minden parancsának vakon engedelmessékedni.

Oroszországban ma két bol-  
sevik irányzat áll egymással  
szemben.

A cél tekintetében ezen irányzatok között nincsen különbség, azonban igen mélyreható a differencia azon eszközök igénybevétele tekintetében, amelyekkel a célt elérhetőnek tartják. Így került szembe Stalin Tuchacsewskivel és társaival és mivel a hatalom Stalin kezében összpontosul, ellenlábasainak természetesen pusztulniok kellett.

Moszkvából érkező újabb jelentések szerint Stalin az elébe terjesztett halálos ítéleteket nyomban jóváhagyta úgy, hogy néhány órával az ítélet kihirdetése után, azt már végre is hajtották.

Először lefokozták Tuchacsewskij és tábornok társait, majd agyonlőtték őket. A moszkvai közvélemény, amely pedig az évek folyamán megszokta a kivégzéseket és a kegyetlen politikai gyilkosságokat, rendkívül izgalommal fogadta a nyolc tábornok kivégzését.

A szovjet mindenre kiterjedő propagandaszolgálat teljes erejével azon van, hogy azt a megdöbbenést, melyet a vörös hadsereg nyolc legkiválóbb tábornokának kivégzése okozott, némileg eloszlassa. Felsőbb parancsra az összes gyárakban, irodákban, kaszárnyákban gyűléseket hívtak össze, ahol a legkíméletlenebbül nyilatkoztak az elítelt tábornokokról.

Ezen a gyűléseken központi utasításra határozatokat fogadtak el, melyekben a hazaáruló tábornokokat kigyóknak, rühös kutyáknak nevezik, akiket követőikkel együtt ki kell irtani.

Ezen gyűlések határozatait a szovjetlapok százszámra teljes terjedelemben hozzák.

A propaganda lázas munkája ellenére Moszkvában a hangulat rendkívül nyomott, mindenünnen vészbírek kelnek lábra és mindenki rettegve gondol arra, ami még következni fog.

A moszkvai és külföldi diplomáciai körök meggyőződése, hogy a vörös hadsereg tegnap még ünnepeket és hősoikként bálványozott tábornokainak elítélésére és kivégzésére halálos csapás a vörös hadsereg fegyelme és tekintélye ellen. A kivégzéseknek tehát súlyos politikai következményei lesznek.

Legújabb londoni jelentés szerint angol diplomáciai körökben tartózkodással fogadták a nyolc orosz tábornok kivégzéséről szóló híreket. Politikai körökben azonban határozottan elítélik az újabb vérfürdőt. A konzervatív párt hívei a jelenlegi szovjet rendszer újabb barbár megnyilatkozásának tekintik ezt az ítéletet és a nyolc tábornok kivégzését elítéli a li-

berális párt is. Ennek nagy jelentősége van, mert

eddig a liberális párt volt az, amely Szovjetországot a konzervatívok támadása alkalmával védelmébe vette.

A munkáspárt körében nagy tartózkodással figyelik az eseményeket, de nem titkolják, hogy az oroszországi helyzet most még jobban kihangsúlyozza a szocialdemokraták fejlődési módszereinek előnyeit.

A moszkvai Pravda a nyolc tábornok kivégzésével kapcsolatban azt is írja, hogyha az orosz nép esetleg még kételkedett azon idegen hatalom azonoságában, amely Oroszország ellen tört, akkor most Tuchacsewskij marsall és tábornoktársai ügye ezt a kétséget eloszlatja.

Megtalálták az idegen hatalom számára készített iratok és térképeket is.

A lap azután megemlíti, hogy minden kísérlet Szovjetországot ellen, egy további lépés lesz Göbbels hatalmának megtörésére.

## Szerelmi bánatában öngyilkos lett egy orvos

A fővárosban feltűnést keltő öngyilkosság történt, amelynek Weintraub Leó dr. orvos az áldozata. Az orvos éjszaka nagymennyiségű mérget fecskendezett ereibe és súlyos állapotban szállították kórházba. Kollégái mindent elkövettek, hogy kártársukat megmentse, azonban ez nem sikerült. Weintraub nagyképzettégű orvos volt, aki egy előkelő moldovai család leányát vette el feleségül. A házaspár azonban elvált és azóta Weintraub Leó dr. egyedül maradt a lakásában. Az elmúlt éjszaka történt öngyilkosságról azonban mégis tudott egy asszony, aki telefonon felhívta Căna dr. orvost, Weintraub barátját és közölte vele, hogy siessen Weintraub lakásába, mert az orvos rosszul érzi magát. A fiatal orvos nyomban Weintraub lakásához

sietett, amelyet zárva talált. Betörte az ajtót és a hálószobában barátját eszméletlenül találta. Állapota ekkor már válságos volt és hiába szállították kórházba, mert rövidesen meghalt. Most azt igyekeznek megállapítani, hogy ki volt a telefonáló nő, mert hiszen Weintraub lakását zárva találták. Ugy vélik, hogy az öngyilkosságnak szerelmi háttere van. Azt mondják, hogy Weintraub dr. Jasiában az anyja temetésén, amely néhány hét előtt volt, a sírnál feljajdult és ezt kiáltotta:

— Szerencsétlen anyám, a te fiad sem boldog! Rövidesen utánad jövök! Weintraub két levelet hagyott hátra. Az egyiket egy fiatal leányhoz intézte, akibe állítólag reménytelenül szerelmes volt. Valószínűleg ez indította végzetes tette elkövetésére.

Selyem-  
és vászon-  
ujdonságok  
legolcsóbbak  
az

CE TATE PUN

A.B.C

DIVATÁRUHÁZ

## Idegen állampolgárok tartózkodási engedély megsemmisítése

A sziguranca vezérigazgatósága vetkező idegen állampolgárok tartási engedélyét megsemmisítette meg és kötelezte őket, hogy a legelőző alatt az ország területét hagyják Timsioara-Temesvárról Plebanii-Bordogne Angelo, Vezalli Americo vanni, Signorelli Luigi, Capi Egidii ni Ernestino, Chioggi Leo olasz állampolgárok; Steibach Herbert Kurt, I. Ernő, Hoffmann Sarolta, Neumannik és felesége, Ascham Mihály, Marenc, Metzger János, Kauffmann Leopold Erna, Hermann Ella német állampolgárok; Kun Mária, Benkő M. Schönbrunn Regina, Schwarz R. Szalay István magyar állampolgárok; Spitzer Márton, Wiesel Ferenc, Ferenc, Reifberger József osztrák állampolgárok; Zsifkovics Rozália, jugoszláv állampolgár. Kiutasították továbbá vetkező Bácsban lakó idegen állampolgárok: Strass Alfréd osztrák állampolgár Caransebes-Karansebesről, Trude német állampolgárt Periamosról, Tóth Anna magyar állampolgárt Buziásról, Zajaacs Margit osztrák állampolgárt Veitec-Vejteről, Fidelius német állampolgárt Resita-Resicáról, Mary amerikai állampolgárt Dorffról, Krémer Anna jugoszláv állampolgárt Ciacova-Csákováról, Krausria amerikai állampolgárt Sannimare-Nagyszentmiklósról, Manduslia jugoszláv állampolgárt Vingáro kány Ernő magyar állampolgárt Resicáról, Plasehig Károly német állampolgárt Timisoara-Temesvárról, Ferenc és felesége cseh-szlovák állampolgár Armenis-Örményesről.

Csirics szerb püspök vároban. Csirics Irinei dr. görög szerb püspök, aki napok óta sunkban tartózkodik, résztvevő konzisztórium ülésén, tegnap püspöki közigazgatási bizottság elnökölt.

MODERN díó furnirozott komplet

Hálószobák

Telefon 21-54 már 95 leicrt kapha

INTERIOR

MOBILE MODERNE

III. Bulev. Carol 1 szám, I. Olcsó, izléses konyhák nagy választék

Használt írógépeket olcsón vehet

Telefon 13-69

MÓCZÁR szakműszerésznél

Timisoara I., Piaja I. C. Bratianu 3 sz.

Olcsó árusítás

Klein Dávid

áruházban

Strada I. C. Bratianu 15-b. Telefon 12-92

Nagy választék az összes nyári ujdonságokban!

## A tengeri biztonság kérdésében megegyeztek

Az angol külügyminiszter, Lord Halifax, és a német, Grandi, valamint a francia, Corbin, nagykövetei a spanyol biztonság kérdésében megegyeztek. A délutáni és délutáni is kimerítő tárgyalások. Mindkét alkalommal fél órán keresztül foglalkoztak a spanyol partok ellenőrzésének kérdésével. A londoni Reuter-iroda szerint a lehetséges tárgyalások eredménye gyanánt végleg megegyeztek ama jegyzék szövegében, amelyet angol diplomáciai uton valószínűleg kedden elküldenek egy a valenciai, mint a spanyol kormányoknak.

szek jövőbeli megismétlődésének elkerülésére. Ha mégis újabb incidensek fordulnának elő, úgy

**a négy hatalom haladéktalanul tanácskozní fog arról, hogy milyen lépésre lesz szükség.**

Azt sohasem vonták kétségbe, hogy az ellenőrzésben résztvevő idegen hajóknak a közvetlen önvédelemhez joguk van, ha megtámadnák őket, de a megtorlás fegyverét nem lehet alkalmazni a négy hatalom közötti tanácskozás előtt. Ez a tanácskozás majd Londonban fog lefolyni és ennél fogva diplomáciai jellege lesz. A semlegeségi bizottság még a hétvégi szünet alatt megismeri majd a szóban forgó egyezmény részletes szövegét.

Nem várják azonban azt, hogy Németország és Olaszország még a két spanyol küzdőfél válaszára megérkezése előtt visszatér a semlegeségi bizottságba és ezért a bizottság összehívásáról ez idő szerint nincs is szó.

## Pokolgépes csomagot küldtek Blum francia miniszterelnöknek is

A többi napokban Párisban ismét előfordult, hogy francia politikusok kisebb postacsomagokat kaptak, amelyek pokolgépeket tartalmaztak. Nagybbr szerencsétlenség nem történt, mert a posta tisztviselői a merényletnek szánt csomagokat a legtöbb esetben gyanusnak és ártalmatlanná tették. Legutóbbi párisi jelentés szerint az egyik

külvárosi postahivatalban a tisztviselőnek feltűnt egy olyan csomag, amelyet Blum miniszterelnök címére adtak fel. Ezt a csomagot is felbontották és egy egészen kezdetleges szerkezetű pokolgépet találtak benne, amely felrobbanása esetében egyáltalában nem okozhatott volna nagy kárt. Az eset híre a francia fővárosban nagy feltűnést keltett.

## A vizsgálatok csökkentéséről közönséget mindenkor idejében értesíteni kell

A vízvezeték még csak június elejét mutatja, amikor már teljesen benne vagyunk a nyári kánikulában. Természetes, hogy a hőmérséklet emelkedése között a vízfogyasztás is megnövekszik. Az ivás, a zuhanyozás és főleg a fürdés céljaira a víz szükséglete sokkal több, mint a téli időszakban. A vízműveknek tudniuk kell, hogy június hónapban nagyobb teljesítményt kell szolgáltatni, mint az őszi hónapokban. A fokozott teljesítőképességű vízvezeték rendszerének felújítása folyamán léphet majd életbe az a lehetőség, hogy a víznyomás csökkentése a vízfogyasztást közzé képeken korlátozza. A délutáni órákban az új kutak késedelmes befejezéséig az öt órától nyolc óráig a víznyomás gyengébb, hogy csak a földszintes lakások kapnak vizet. Este nyolc óráig az emeleti lakások is

rendelkeznek a szükséges vízzel, tizenegy óra után azonban a vizsgálatot az egész város területén elzárják. Ez a víznyomás állapot hajnali öt óráig tart, amikor megkezdődik ismét a víz rendszeres szolgáltatása. Zhegan vízvezeték igazgató kijelentése szerint július elsejéig a normális vízszolgáltatást feltétlenül helyreállítják. Belátjuk, hogy a vízműveknek bizonyos tartalékokat kell gyűjteniük és e célból a nagy melegben a vizsgálatoknak időközönként szünetelnie kell. De ez a szüneteltetés legyen bizonyos rendszerhez kötve. Ne énekelhessék nálunk azt a nótát, hogy „elnézem hajnalig, folyik, vagy nem folyik”, hanem a vízvezeték igazgatóságának legalább huszonnégy órával előbb tudassa, mikor lesz teljes, vagy csökkentett víznyomás, vagy mikor szünetel teljesen a vizsgálat.

## A világgazdasági értekezlet összehívása érdekében Van Zeeland Amerikába utazott

Van Zeeland belga miniszterelnök elindult amerikai útjára, hogy Washingtonban Roosevelt elnökkel tárgyaljon az értekezlet összehívása tár-

gyában. A belga miniszterelnök Párisban megszakította útját és hosszasan megbeszélést folytatott Delbos francia külügyminiszterrel, aki este továbbutazott a belga miniszterelnök



**Ilyen szép fogakat**

szerez önnek az Odol fogpép. Az Odol fogpép fogainak legjobb fenntartója, emellett üdít és frissít.

**Az Odol fogpép**

éppen a forró évszakban kitűnő szer a kifáradás és kimerülés ellen.

*Az Odol fogpép-<sup>ha</sup> naponként használjuk megőrzi fogainak épségét és széppé teszi őket.*

köt. Tegnap újakezdődtek a tanácskozások, melyeken Van Zeelandon kívül résztvett Delbos francia külügyminiszter és Blum miniszterelnök is. A párisi tanácskozásokon híre szerint nemcsak a világgazdasági értekezlet előfeltételeit beszéltek meg, hanem az új nyugati Locarno kérdéssel is foglalkoztak. Tegnap Delbos

és Blum szinte állandó érintkezésben voltak Sir Eric Phipps, párisi angol nagykövettel.

Van Zeeland június 18-án érkezik Amerikába. Főiskolai tanulmányait annak idején a Princetown egyetemen végezte és most részben azért is utazott Amerikába, hogy résztvegyen ezen egyetem jubileumi ünnepségein.

## A spanyol nemzeti csapatok áttörték Bilbao első védelmi vonalát

A spanyol harctereken Franco tábornok csapatai lassan, de tervszerűen haladnak előre és különösen erős tűzereji és repülő támadásokkal igyekeznek az ellenfél erejét megtörsni. Az utóbbi napokban nemzeti repülőgépek többször is megjelentek Madrid felett és valóságos bombasójt zúdítottak a még el nem foglalt városrészekre. Ezek a repülő támadások különösen a polgári lakosság soraiban okoztak nagy veszteséget, ezért a valenciai kormány elhatározta, hogy a spanyol fővárosból az egész polgári lakosságot eltávolítja.

Az elmúlt hetekben gyakrabban előfordult, hogy spanyol köztársasági repülőgépek francia területen szálltak le. A benemavatkozási bizottság szigorú tilalma óta ezek az esetek nem ismétlődtek meg. Annál nagyobb meglepetést keltett, hogy alig néhány kilométernyire a spanyol-francia határtól tegnap négy köztársasági re-

pülőgép végzett leszállást. A négy repülőgép a nemzeti elöl menekült francia területre. A francia hatóságok lefoglalták a négy gépet és most kíváncsian várják, hogy a benemavatkozási bizottság hogyan fog dönteni a gépek sorsa felett.

A temeriffai rádióállomás jelenté, hogy a nemzeti csapatok este elfoglalták Bilbao első házait és a csapatok folytatják előnyomulásukat. A baszk sajtóiroda jelenté, Bilbao-ból, hogy a felkelők ágyúik tüzét a bilbaoi temetőre irányították, ahová előzőleg a város polgári lakossága elmenekült. A gránátok valósággal felszántották a temetőt és a halottak csontvázeit messze távolságokra szórták szét.

Salamancából jelentik, hogy Franco tábornok főhadiszállását ideiglenesen Burgosba helyezték át, mert a tábornok ott közelebből irányíthatja a nemzeti csapatok biscayai hadműveleteit.

# Hirek

## A cigányzene alkonya

Baile Lipova-Lippafüred gyógyterem-vendéglőjének terraszán öttagú cigányzenekar játszik. A katonabanda csak a jövő héten érkezik meg. Egy ropogós nóta után feláll az első hegedős és asztalomhoz lép. Olyan magas, akár a fenyőfa, fekete zsakett van rajta, a keze nagyon ápoit. Bemutatkozik:

— Aradi Farkas Lénárt.

Aztán folytatja:

— Boesánatot kérek, csak azért háborogatom a szerkesztő urat, mert olvastam Flancur cikkét a Déli Hírlapban. Bizony igaz hogy a cigányzenészeknek befellegzett. Magam hatvannyole esztendő vagyok, de ilyen mostoha időt még sohasem értem meg. Valamit tenni kellene a társadalomnak a cigányzenészek ekziszeneciájának megmentésére. Évszázadokon keresztül szolgáltatott a zenét jóban és rosszban, együtt mulattunk és együtt buslakodtunk azokkal, kiknek muzsikáltunk. Miért akarnak most minket veszni hagyni?

Odalép a primás, Duci is:

— Engem ismernek az egész Bánságban, itt a fürdőn évtizedeken keresztül játszottam és a különböző városokban is. Lipova-Lippán már nem tudunk megélni. A kávéházak és vendéglőket nyomja a magas zenedij és azért cigány helyett inkább rádiót vezetnek be. De rádió mellett azt a zenét muszáj a vendégnek hallgatni, amit éppen közvetítenek és nem húzathatja a kedvenc nótáját, mint azt a cigánnyal teszi. Tessék elhinni, ma boldogok vagyunk, ha napjában harminc leít keresünk. Az asszony és a gyerek kenyeret akar. Az adóhivatal is megtalál minket és nem kérdezi, van-e kereset.

Visszamennek a zenekar asztalához. És mintha minden bánatukat akarnák kiönteni, csupa szomorú nótát játszanak.

Elnézem azt az aradi Farkas Lénártot. A maga hatvannyole évével huszonnyol esztendő felesége van. A harmadik. Öt éve élnek boldogan. Van négy felnőtt fia. A legidősebb aradi Farkas Sándor, a pesti Bodó-kávéház primása, aki gyakran hallható a rádióban is, a második primás a kecskeméti Beretvás-szállodában, a harmadik Turda-Tordán vezet cigányzenekart és a negyedik Déván a katonai zenekar esellősa.

— Tetszik tudni, a fiam, aki jelenleg Athénben vendégszerepel, sokat játszik a rádióban, én mégis ellene vagyok a rádiónak. Nem kellene ott annyi cigányzenét közvetíteni. Azért nem mennek aztán a népek a kávéháza és a vendéglőbe cigányt hallgatni. Ha pedig nem mennek, akkor a tulajdonos felmond a cigánybandának. Legyen legfeljebb egyszer egy hónapban a rádióban cigánymuzsika.

— Ugy bizony, — toldja meg a mondat Duci primás, — egyszer egy hónapban, hogy a közönség guszgust kapjon a cigányzenére és elmenjen nyilvános helyiségekbe, ahol cigány játszik. Ezzel segíteni lehetne a cigányságon.

(Kolum Bácsi.)

— Mária királyné állapota. Mária anyakirályné egészségi állapota az udvarnagyi hivatal orvosi jelentése szerint az állandó javulás tüneteit mutatja, azonban Ófejségének továbbra is a legteljesebb nyugalomra van szüksége. A királyné a sinaiai Pelisor-kastélyban tartózkodik.

### Nyári szövetek

a legnagyobb választékban és a legolcsóbban kaphatók

## Rabong & Schneider

R.-T.  
TIMIȘOARA I., PIATA BRAIANU  
(róm. kat. püspöki palota)

## Vladioianu miniszter mondotta Gradean

# A magyar és a román népnek egymásra kell találnia

A román-magyar közös határbizottság tagjai az elmúlt héten Oradea-Nagyváradon találkoztak a szokatlan év felülvizsgálati munka megkezdése céljából. Tiszteletükre bankett volt, amelyen a vármegye prefektusa és a város polgármestere is résztvettek. Az első felköszöntőt Vladioianu Jon meghatalmazott miniszter tartotta francia nyelven és a következőket mondotta:

— A román nemzet és román nép őszinte és lélekből fakadó testvéri üdvözlét tolmácsolom ezen a helyen, amikor a magyar kormány kiküldöttei a fontos és felelősségteljes tárgyalások után itt összegyűltek. Az évszázados kapcsolatok, amelyek a két nemzet között fennállottak, újból megkell, hogy erősödjenek.

— A román és magyar népnek egymásra kell találnia és a határoknak csak spirituálisnak szabad lenniük, az ne okozzon sohasem a két nemzet között semmiféle diszharmoniót. Szíven egész melegével köszöntöm a magyar kormány képviselőit és poharamat a két nemzet jövőjére és boldogulására írtam!

A magyar bizottság nevében ugyancsak francia nyelven Terstyánszky Jenő dr. válaszolt és többek között a következőket mondotta:

— Engedje meg Excellenciád, hogy azokért a szép és őszinte szívből fakadó szavakért, a magyar bizottság tagjai és a magyar nemzet nevében köszönetet mondjak. A több napon keresztül való tárgyalások a legmegértőbb szellemben, minden zavaró momentum nélkül folytak le és most, hogy visszatérünk Budapestre, elfogjuk mondani azt a szíves vendéglátást, amelyben Önök bennünket részesítettek.

Majd Terstyánszky Jenő dr. pohárát magasra emelve e szavakkal fejezte be beszédét:

— Treiasca Romania!

A magyar bizottság elnökének beszéde nagy hatást keltett és utána Chirila Augustin alispán, a vármegye és a város közönsége nevében magyarul köszöntötte a határvonal felülvizsgálására kiküldött magyar bizottság tagjait.

### Erdész utazási iroda közleményei:

1. Csehországi fürdőutalványok. Megkezdődtek a beiratások Karlsbad, Marienbad, Franzensbad, Pöstyén és Joachimsthal gyógyfürdőkre a Banca Nationala hivatalos kurzusán nálunk lejben fizethető utalványokra. Árak 8300 leitől három hetes kurára: ellátás, orvosi kezelés, gyógyfürdők, kurtaksza, borraivalók. Jelenlő utazási kedvezmények. Egyéni indulások bármely nap.
  2. Társasutazások a párisi világkiállításra. Indulások kéthetenként. Elsőrendű teljes ellátás, gazdag látogatási programok. Szakszerű vezetés. Mindenkihez hozzáférhető árak. Előnyös kirándulási lehetőségek Londonba.
  3. Körutazás a Földközi-tengeren minden hónapban a legmodernebb olasz óceánjárókkal.
- Kérjen prospektust és referenciákat a következő címen: BIROU DE VOIAJ ING. ERDEȘ BUCUREȘTI, CALEA VICTORIEI 163.

— Maniu tíz nap múlva hazatér. A fővárosból jelentik, hogy Maniu Iuliu, aki jelenleg Párisban tartózkodik, körülbelül tíz nap múlva tér vissza az országra.

— Ifjak husz napos közmunkája. A Timpul című lap azt írja, hogy az előzetes katonai kiképzés tanfolyamain résztvevő ifjak július 11. után három csoportban egyenként husz napos közmunkát fognak végezni.

**Tenniszütők**  
Hammer—Dunlop—Slazenger-ütők legolcsóbb beszerzési helye Hurozások, javítások, cipők, labdák legolcsóbban



— Szüllő Géza sürgeti a cseh-magyar közvetlen tárgyalásokat. Szüllő Géza, csehszlovákiai magyar képviselő, a prágai parlament külügyi bizottságában nagyobb beszédet mondott. Ezen alkalommal örömet fejezte ki, hogy Krofta csehszlovák külügyminiszter legutóbb mérsékelt hangon szólt és erre a magyar külügyminiszter is mérsékelt választ adott. A két állam vezetői tegyenek közvetítő lépéseket abban az irányban, hogy Magyarországgal közvetlen tárgyalások kezdődjenek.

— A Bánság kedvelt kirándulólhelye. Baile Lipova-Lippafüred szénsavas vizeivel nemcsak a betegek számára hasznos, hanem a vadregényes fürdőtelep az egészségesek számára is kedvelt kirándulólhely. Vasárnap és ünnepen Timisoara-Temesvár, Arad, Lugoj-Lugos, Lipova-Lippa weekendjei nagy tömegben keresik fel. A hétvégi kirándulók elsősorban a nagyszerű strandfürdőt keresik fel, amelynek pezsgő szénsavas és vasas vize igen kellemes. Reggeltől késő alkonyatig állandóan napsütés éri a tágas medencét, melyben többszázan lubickolnak. A strand vendéglő, amely teljesen új vezetés alatt áll, a legkényesebb ízlést is kielégíti. A kirándulókat hozó autók számára külön garázs áll rendelkezésre.

Csehszlovák kölcsön Romániának. A Prager Presse jelentése szerint már a napokban nyolevan millió cseh koronás kölcsönt kapunk Csehországtól, amelyet nyomon követ újabb két-tízszáz millió cseh koronás kölcsön. A kamatláb kétésfél százalék a cseh nemzeti bank kamatlába fölött és a kölcsön időtartama tíz év. Az új cseh kölcsön a csehországi hadfelszerelési gyárak romániai szállításainak finanszírozására szolgál.

— Nehéz székülésben szenvedők, különösen, akiknek fájdalmas végbélbajok — mint aranyér, repedés, előesés, polipus, sipoly, szűkület — teszik az életet kellemetlenné, igyanak reggel és este negyed pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet. Az orvosok ajánlják.

## A korok szelleme

Az emberi elme kötöttségének egyik pikus jele, hogy mindenütt és mindenkor — iskolák irányzatok divatilag függő szellemi befolyások nyomatak rályegüket az emberiség fejlődésére, ez mennyire káros hatással volt és van a világ egyetemes emberi fajra, de a szervezetére, misem bizonyítja jobbmint az a sok nyilvántartott ideghekk az egész világon megtöltötték és elmekórházakat, pedig a természés a kultura hivatása az lenne, hogy a jobb sorsra teremtett emberi fellényt, boldoggá tegye és ezt a rövid éneti életet széppé varázsolja. Ugyánmég nem ért meg az emberiség, hogy le tudja élni boldogan az ő röpké kis életét, sőt ellenkezőleg tipor, gázol, amig egyszer rájön hogy szervezete nem bírja a tempóvább és az alattomos betegség észre nül belépőzött testébe, ugy mint mor-, bél-, epe-, vese- és májmegbetesek, valamint ideges zavarok leverálmátlanóságok, félelemérzet stb. fojában.

A világhírű „GASTRO-D”, amely a központi, mint a vegetatív idegszerre rendkívüli hatással van, kagyógyaszterárakban és drogériákban megrendelhető 135.— lej utánvét m Császár E. gyógyszerárterában, Buena Calea Victoriei 124.

A negyven órás munkahét Franciaországban. A negyven órás munkavitája Franciaországban még tart. A rövidített munkaidő ugyanis a szállodai alkalmazssem vasárnap, sem hétfőn nem goznak, ami különösen most a kiállítás idején nagy zavarokat az idegenek ellátásában. Ezért Hniet Marcel szenátor javaslatot jeszített a szenátus elé, hogy a nven órás munkahét a szállodai és déglőiparban ne legyen kötelező javaslatot a szenátus nagy többsé elfogadta.

**Schuster Butor**  
vezet olcsóságban és minőségben  
Timișoara II., Str. Coroană de ojel  
6-os villamos megálló, a r.-k. templom

**Mozi**  
MOZIK MŰSORA:  
Vasárnap, június 13.  
Apolló-mozi: Három kis gangszter,  
Capitol-mozi: Ne bizzatok a férfiak  
Tivoli-mozi: Az igazi férfi.  
Hétfő, június 14.  
Apolló-mozi: Ramona.  
Capitol-mozi: Ne bizzatok a férfiak  
Tivoli-mozi: Az igazi férfi.

**Dentist M. Götz**  
fogászati műtermével május 1-én  
I., Strada Paris 2 szám alá  
költözött.  
Telefon 10—95

**Buziás**  
Gyógyterem, vendé és kávéház, táncter egész napkatonazene, jazz. Román, magyar francia konyha. Díes ételek. Kiténo italok. Figyelmes kiszolgál.

**Schausz Mihál**

— **Füüdözö leányok tragédiája.** Mannheimi jelentés szerint a Bodembach völgyében felhőszakadás következtében az összes patakok vize hihetetlen mértékben megdagadt. Az áradás olyan gyorsan következett be, hogy az oedeseheimi uszodát, amelyben negyven fiatal leány tartózkodott, elsodorta. A leányok legnagyobb része a vízben lelte halálát. Eddig tizenkét leány holttestét halászták ki.

— **A Bánáti Futár legújabb száma megjelent** és az Orich Viktor szerkesztésében megjelenő élénk riportlap számos érdekes cikket tartalmaz. A változatos tartalommal megjelent husz oldalas szám ára öt lei.

— **Megtörtént a vágóhídi hűtőberendezés átvétele.** Tegnap délelőtt történt meg a vágóhídi új hűtőberendezés hivatalos átvétele a város vezetősége részéről. A földszinten tizenegy vagon hust lehet naponta hűteni, az emeleti helyiségek pedig a konzervgyár céljait szolgálják és az egész berendezés hétésfél millióba került. A városi bizottság Olariu Petre alpolgármester vezetésével megállapította, hogy a hűtőtelep, amely különben már a múlt hét óta működik, kifogástalan és megfelel a feltételeknek. Az átvétel ennél fogva akadálytalanul megtörtént.

— **DISZDOKTORI AVATÁS-ÜJ-KOLOZSVÁRI EGYETE.** Ma vasárnap fényes ünnepek születtek Cluj-Kolozsvárott. Az ünnepségen történt meg Carol király királyi és államtitkár mond beszédet. A király válaszul Déli tizenkét megye végbe öfelsége diszdoktorrá avatása felavatása. Az ünnepi Tatarscu miniszterelnök és Tamint Dragomir egyetemi tanácsok. Diszdoktorrá való avatása nagyszabású beszédet tart, a nyári zivatar. Vároregnap ismét forró nyári nap délelőtt napsütéses idő volt és a hőmérsékletben is harminchat fok megnőtt. A kora délutáni órákban gyülekeztek az égen és délután rögtartató nyári zápor volt, amely levegőt és némi együtöltést hozott. A zápor után a hőmérő huszonkilételet mutatott és az esti órákban csak huszonhat fok meleg volt. A hőjárás: Változó felhőzet, gyenklálás, a hőmérséklet nem változik helyeken zivatar lehetséges. Neurath német külügyminiszter Neurath báró német miniszter budapesti látogatása tegnap Darányi Kálmán miniszterelnöknek és Kálmán külügyminiszternek át Hitler megbízásából a rend nagykeresztjét. Este a vendég külügyminiszterre vacsorát adott, amelyen elköszöntő hangzott el.

— **Kereszt ünnepélyes beszentelése.** A területi Corbului-utcában levő leányiskolával szemben díszes keresztet állítottak fel, a délelőtt tizenegy órákor végbe. Az ünnepségre a közönség meggyűző.

— **Magy visszaélések egy városhátotosaniban letartóztatták** Roscu Ioan volt polgármestert, Constantin városi könyvelőt, Iu Costica nyugalmazott post, Mineaca Turul és Mabe Vlad, botosani városi tisztelt, akiket szabálytalanságok gusitanak.

— **Asszony kötelessége törödni az bélműködése rendben legyen.** Magy úgy érhet el, ha reggelenként orra egy félpohár természetes József keserűvizet iszik, amely és kellemesen, pontosan és biztosítja az emésztés folyamatát, orvosok ajánlják.

— **Szerelmi dráma a bíróság előtt.** Az esküdtbíróság most kezdte tárgyalást Perotti Domenico ügyvéd ügyelgymöles kereskedő ügyelgim az elmúlt télen az egyik forrás bécsi utcában öt revolverlő agyonlőtte Goldreich Ti a híres bécsi ügyvéd gyönyörű ét. A gyilkosság, amely műszerelmi regény húzódott meg, csak fővárosban óriási feltűnést okozott. Az esküdtbíróság a gyilkosot öt év tiz év sulyos börtönre ítélt. Az elítélt semmisségi panaszt

*Melyik férfi nem szereti a szép haját?*

Minden nő azt kívánja meg hajától, hogy jólfésült simulékony, puha esésű és szép legyen. Gyönyörű haja minden nőnek lehet, ha ápolásánál egyet sohasem felejt el...

**KAMILLOFLOR**  
A szőke Special Shampoo megtartja a haj természetes és aranyos fényét és azt visszavárasolja, ha már elitompult volna. A hajnak ragyogó fényt ad.

**BRUNETAFLO**  
A sötét-hajú Special Shampoo ragyogó mély fényt ad és a sötétbarna színárnyalatokat soha nem sejtett pompában juttatja érvényre.

**ELIDA SHAMPOO**

**Harminc milliárd lei értékű vagyont örökölt egy szegény cseh trafikos**

A szerencsés örökösök rekordere lett egy szegény csehszlovákiai trafikos, aki a mi pénzünkbe átszámítva, közel harminc milliárd leit örökölt. Sojka Alajos brünni trafikos a szerencsés örökös, aki már el is utazott Londonba, hogy felvesse a legnagyobb örökséget, amelyet eddig csehszlovák állampolgár valaha is örökölt. Sojka Alajos 1897-ben született és egy szegény, cseh cselédleány törvénytelen gyermeke volt. A cselédleány gyermeke apjának John Ellerman londoni kereskedőt nevezte meg és a gyermektartási per során tényleg beigazolódott, hogy a fiúnak ő az apja. Két év előtt történt

Londonban, hogy Anglia egyik leg-gazdagabb kereskedője John Ellerman meghalt és amikor végrendeletét felbontották, kiderült, hogy ötven millió font összegű vagyonát törvénytelen fiára, Sojka Alajos trafikosra hagyta. Volt a milliomosnak egy leánya is, de ennek csak törvényes köteles részt hagyott, míg az egykori cselédleány gyermekének juttatta króziusi vagyonát teljes egészében. Jellemző az angol különö magatartásra, hogy Ellerman életében fia tizenöt éves koráig kizárólag a bíróság által megítélt gyermektartást volt hajlandó fizetni. A hagyaték hat milliárd cseh koronát tesz ki.

— **MUSSOLINI A NÉPSZÖVETSÉGI FŐTITKÁR ELTÁVOLÍTÁSÁT KÖVETELI.** A párisi Petit Journal című lap érdekes hírt közöl Olaszországnak a Népszövetségbe való visszatéréséről. Eszerint az olasz kormány azt a feltételt kötötte ki, hogy csak abban az esetben hajlandó Genf-be visszatérni, ha előbb a Népszövetség titkárságának személyzetét legnagyobb részben kieserítik. Olaszország nemcsak azt kívánja, hogy Avenol népszövetségi főtitkár vonuljon vissza és egy olasz vagy pedig osztrák főtitkárt nevezzenek ki, hanem ragaszkodik ahhoz, hogy a Népszövetség francia származású tisztviselőinek nagy részét más, lehetőleg olasz nemzetiségű alkalmazottakkal cseréljék ki.

\* **Ügyvédi irodaátelyezés.** Németh József dr. ügyvédi irodáját Timisoara-Temesvár I., Str. Eugen de Savoya 7. szám alá helyezte át. Telefon: 9-95.

— **Halálozások.** A Timisoara-temesvári anyakönyvi hivatalban tegnap a következő hlálozásokat jelentették be: George Stefanné, született Marinescu Maria ötvenhat éves I. kerület Eminescu-utca 3. — Simon János negyven éves sofför, IV. kerületi Budai Deleanu-utca 30. — Özyegyi Takács Anna hetvennyolc éves, II. kerület Lunel-utca 35. — Enzmann Erzsébet ötvenhat éves IV. kerület, Bonnaz-utca 4.

— **Katolikusok letartóztatása.** Varsói jelentés szerint Danzigban a katolikus párt három vezető tagját letartóztatták. A letartóztatottak között van egy városi tanácsnok, egy újságíró és a katolikus ifjuság vezére.

— **Megbukott a vizsgán — felakasztotta magát.** Nitescu Vasile bucarestii negyedik osztályos liceumi növendék megbukott a vizsgán. Ez annyira elkészerítette, hogy szülei lakásának egyik raktárhelyiségében elbarrikádozta, majd felakasztotta magát. Az öngyilkos diák holttestét úgy találták meg, hogy két kutyája a keresésére indult és a raktárhelyiség ajtaja alatt lyukat kapartak maguknak, amelyen keresztül bejutottak a helyiségbe. A kutyák ugatására és vonítására figyelmesek lettek és amikor nagynehezen sikerült az ajtót betörni, a szülők az egyik gerendán ott találták fiuknak már kihűlt testét.

— **Fiatalember halála.** Sulyos csapás érte Cseh András V. kerületi hentesmester családját. Fla, Cseh Emil tizenhat éves korában hosszas szenvedés után meghalt, Gyászolják megtört szülein kívül bátyja, ifj. Cseh András, nagyszülei és kiterjedt rokonság. Temetése hétfőn délután az V. kerületi Veronica Miele-utca 5 szám alatti gyászházból megy végbe.

— **Schultz István plébános nyugalomban.** Schultz István besenova-nouii-ujbessenyői plébános huszonnegy év érdemű működés után nyugalomba vonult. Schultz mindössze negyvenhat éves és orvosi tanácsára kénytelen nyugalomba vonulni. 1891-ben született Timisoara-Temesvárott és 1918-ban szentelték pappá Aradul Nou-Ujaradon és Caransebes-Karansebesen volt káplán, majd 1915-ben hitoktató lett a Bácság fővárosában, egy évvel később pedig az I. kerületi kápláni teendőket is reája bízták. 1923-ban neveztek ki Besenova-noua-Ujbessenyő községbe plébánosnak, ahol különösen magas szármalású beszédeivel sikerkült a hitéletet fellendítenie. Schultz nyugalmába vonulása után Timisoara-Temesvárott telepedik le.

— **Megmérgezte magát egy táblafőgyész felesége.** Jasiban tegnap reggel ágyában holtan találták Pogonat tábali főgyész feleségét, Pogonat Laurát. Megállapították, hogy az asszony nagymennyiségű lúminálal és somnalinnal mérgezte magát.

— **Német repülőgépek balesete.** Berlnből jelentik, hogy egy postarepülőgép nekirepült egy magas feszültségű villanyvezetéknek. A repülőgép lezuhant, három utasa meghalt. Ugyanezeken tegnap Detmold mellett egy német harci repülőgép lezuhant és hat utasa meghalt.

— **Leesett három orosz megfigyelő léggömb.** A Lapusna megyei Balceanu község közelében három szovjet orosz megfigyelő léggömb leesett. A léggömböket, amelyek a meteorológiai viszonyok megfigyelésére alkalmas műszerekkel voltak felszerelve, a csendőrség a fővárosba szállította.

\* **Előnyös, olcsó pihenési, nyaralási lehetőség, a Caransebesi Teinuban,** — az ismert és kedvelt „Popoff-pensióban.” A villának keleti, déli és nyugati fekvésű szobái vannak. Kényelmes, egészséges lakás. Garantiált bőséges, olcsó és jó ellátás, kivánságra diétás koszt is. A házban villanyvilágítás, fürdőszoza. Erdeklődések, szobamegrendelések a Katolikus Női Misszió, Timisoara IV., Str. Bratianu 13. és a pensió vezetőségéhez, Caransebes, Teius, villa Popoff jud. Severin intézendők.

— Az érettségi vizsgálatok az egész országban a közoktatásügyi miniszterium rendelete értelmében június 25-én kezdődnek.

— **Zarándokok autója a mélységbe zuhant.** Római jelentés szerint egy autóbussz, amely harminc zarándokot szállított, Párma környékén egy szakadékba zuhant. A gépkocsi teljesen összetört, egy utasa meghalt, nyolc pedig súlyosan megsebesült.

\* **A Magyar Párt Cluj-kolozsvári irodájának telefonszáma 15-20.**

— **Motorkerékpáros baleset.** Dombi János aradi tisztviselő motorkerékpárján kirándulásra indult Radnára. Utközben a motorkerékpár az árokba fordult és a tisztviselő életveszélyes sérüléseket szenvedett. A Lipova-lippai kórházba szállították.

\* **Jégszekrények, fagyaltgépek, háztartási tárgyak, ugyszintén különböző vasárak legelősebben Scherter Ottó vaskereskedésében.** Timisoara, I. kerület.

— Egy nap munkája a légi flotta fejlesztésére. Athénban ma, vasárnap nyitva lesznek az üzletek, a gyárakban is dolgoznak, ezenkívül a közintézményekben is a rendes munka folyik. Az erre a napra szóló fizetést azonban sem a munkások, sem a tisztviselők nem kapják kézhez, mert ezeket az összegeket a görög légi flotta fejlesztésére fordítják.

Különleges

## ülőbutorok

szakszerű készítése és javítása

**REICHARDT GYULA**

kárpitosnál III., Bul. Carol 13 sz.

— **Hazahozták a Deutschland halottait.** Berlinből jelentik, hogy a Deutschland német hadihajó június 16-án érkezik meg Wilhelmshafen kikötőbe. Fedélzetén magával hozza a bombázás alkalmával meghalt harminc matróz holttestét is.

\* **Virslidélután.** A Magyar Nőegylet szívélyesen meghívja tagjait és jóakaratúakat az e hó 20-án, vasárnap délután öt órakor, a III. kerületi volt Novotny-venedéglő kerthelyiségében tartandó virslidélutánra. Egy pohár sör, tormás virsli és kenyér ára 22 lei. Ezenkívül fagyalt és sütemények is kaphatók.

— **Megszavazták a belga amnesztia-törvényt.** Brüsszelből jelentik, hogy a belga szenátus 90 szavazattal elfogadta a parlament által is megszavazott amnesztia-törvényt.

— **Ha étvágytalan, úgy igyék néhány napon át reggel éhgyomorral félpohár természetes „Ferenc József” keserűvizet, mert ezáltal bélműködése szabályozódik és így egész emésztése rendbe jöhet. Az orvosok ajánlják.**

— **Az aranyat szállító hajó.** Londonból jelentik, hogy a Normandie nevű tengerjáró gőzös raktárában Plymouth kikötőben egy millió angol font értékű aranyat helyeztek el.

\* **Wernerné gyermekelőadása a színházban.** Dr. Wernerné francia nyelviskolájának idei gyermekelőadásán színpadra kerül a Fel Hollywoodba című mulatságos és művészi kiállítású revü, amelynek keretében a kicsinyek stílusos kosztümjeikben szívetlelket derítő látványt fognak nyújtani. A táncokat ismét Löbl Böske, a kitűnő táncitanárno tanította be. Wernerné francia nyelviskolájának június 20-án, délután félöt órakor a városi színházban bemutatásra kerülő gyermekelőadása mindenki számára örömteli élményt jelent. Jegyek elővételben már kaphatók a színházi pénztárnál.

**AZ ÁRUDÁK KÜLDÖNCEI**

**A TELEFON**

**A TÁVIRÓ**

**AZ UJSÁGOK**

**ÉS A RADIÓK**

**fogják jelenteni a**

**318.903.600 lei**  
széleszlását június 15-én, az **ÁLLAMI SORSJÁTÉK** nagy húzásának a napján.

**Ne legyen egyszerű szemlélő!**  
250 leivel részt vehet a húzáson, még ha nem is volt sorsjegye az előző osztályokban.

**Lépjön be a sorsjegyárudába és kérjen felvilágosítást.**

— **Halálos filozofálás.** Isztambuli jelentés szerint az ország egyik kis községében két vakációzó dják valamilyen filozófiai tétel fölött annyira összeveszttek,

hogy verekedésre került a sor. Végül az egyik diák elővette a kardját és azzal a többi levágta társát. A másik diákot letartották.

## Az ellopott

### főnyeremény

A DÉLI HIRLAP eredeti regénye  
Irtta Félegyházi Anérás

3

— Nemis, de azért bátorkodtam ezeket hozni, mert ma nagy örömöm van. Sok pénzhez jutottam.

— És a zsebeiből halomszámra dobálta ki az ezres bankókat az asztalra.

— Kerek kétszáz ezer, — mondta büszkén — semmi hájja!

— Anya és leány kérdésekkel ostromolták:

— Honnan van? Nyerte? Örökölte? Találta?

Pista élvezte a két nő kipirult arcát és hagyta őket találgatni. Csak amikor már azok nagyon türelmetlenek voltak, mondta el a pénz történetét.

Csodálatosképpen sem Sárrika, sem anyja nem látszott valami nagyon örömlőre boldognak. Kipirult arcuk elhalványodott.

— Jobb lett volna, ha megtarthatta volna inkább az állását, — mondotta Rozsnyayné.

— Bizony az többet ért, mint ez a pénz, — felelte meg anyja szavait Sárrika is.

Bodonyi Pistát azonban nem lehetett megsomorítani. Elmondta a két nőnek, hogy őt nem kell féltetni. Ismerik őt a városban mindazokon a helye-

ken, ahol jó munkaerőre van szükség. Meg aztán fényes bizonyítványt is kapott az Aratrumból.

Ezzel előszedte a bizonyítványt, amelyet eddig még meg sem nézett és odanyújtotta Sárrikának.

— Tessék!

Hát a bizonyítvány valóban nagy szerű volt.

— És Bodonyi Pista addig beszélt, amíg a két nő is kezdte már elhinni mindazt, amit mondott.

Visszarakosgatta a zsebeibe a pénzt és rövid terefere után hazaindult.

— Délután eljövök magáért, Sárrika, megyünk a strandra, — mondta bucsuzól.

Máskor csak vasárnap, vagy ünnepen tudtak együtt elmenni a strandra.

Pista egyelőre nem is akart állás után nézni.

Ugy képzelte a dolgot, hogy hosszu szabadságon van.

Gondtalan hetek és hónapok következtek. Allandóan Sárrika mellett volt.

Rozsnyay papa többször megkérdezte:

— Nem volna még itt az ideje valami után nézni, fiatal barátom?

Pista mindig Pató Pál módjára felelt:

— Ej, ráérünk arra még!

A nyár vége felé mégis kijelentette:

— Most még kiélvezem a nyarat, aztán összel beülök valami jó irodába.

Csak egy mondta könnyedén, hogy beül, mert remélte, csak a kezét kell kinyújtania az állás után.

Rozsnyay Tamás az őz-beállítás-

val nem mulasztotta el Pistát külön is figyelmeztetni rá. Rozsnyay papát ugyanis az apai megfontolás vezette arra. Láta ugyanis, hogy a fiatalember érdeklődik a lányá iránt és szemét nem kerülte el az sem, hogy ez az érdeklődés kölcsönös. Pistát tehát minél előbb biztos állásban akarta látni.

Pistának nagyon tetszett a gondtalan semmittevés. Azonban maga is tisztában volt vele, hogy ez nem lehet a végtelenségig. Elvégre a kétszáz ezer lei is elfogy egyszer, ha mindig csak vesznek belőle és sohasem pótolnak hozzá.

Szeptember végén aztán nagy önbizalommal indult neki az egyik nagyobb vállalat székházának.

Erezte, hogy ezzel vége szakad a munkanélküli boldog életnek. Az igazat megvallva, már nem is nagyon bánta, mert hiszen alapjában véve szorgalmas és dolgozó természetű ember volt. A helytől jól esett néhány hónapig, de most már aztán maga is belátta, hogy ennek végét kell szakítani.

### 2. CSODÁLATOS ÁLOM.

Bodonyi Pista tehát szeptember végén, esős őszi napon jelentkezett egy nagyvállalat igazgatójánál.

A látogatás nem tartott sokáig.

Alig adta elő kivánságát, az igazgató, aki előbb csupa kedvesség volt, fagyosan válaszolt:

— Nagyon sajnálom, fiatal barátom, de kivánságának nem tehetek eleget. A gazdasági helyzet olyan, hogy még meglévő tisztviselőink megmaradását sem tudjuk száz százalé-

ban biztosítani, nemhogy újat hetnénk fel. Próbálkozzék talán hol.

Kissé lehűtötte ez Bodonyi nagy lelkesedését. Csalódásá vári mosoly mögé rejtette a nagy ta el az igazgató szobáját.

— Annyi az egész, mintha a bálon valakit táncra kér és kápol. Megy másik lányhoz táncol.

Csakhogy tánemulatságon könnyebb dolgot partnernőt mint állást. Erről hamarosan győződhetett.

Az első négy helyen hiába tezett.

Bizony úgy járt ő is, mint a nyári más száz meg száz fiatal aki állás után szaladgál. Hirtelen lementek bárhol. Így mult csak az ős, hanem a tél is. Jól tavasz. Minél tovább tartott után való loholás, annál inkább kent a bátorsága és az önbizalma megállapította azt is, hogy a jövőben fog. Tíz hónapja, így lépett az Aratrumból mezőgazdasági gépgyárba és már száz ezer leivel tőtt. Amikor állásban volt nyolcezer volt a jövedelme, most azonban már nem volt állás, hanem csak a készből élt, havi tízezerrel tőtt. Persze, különösen az első hónapban minden számítás nélkül ki a pénzt. Hol gondolta akkor olyan nehéz lesz állásot jutni.

(Folyt. köv.)

# Sportesemények

## Barátságos mérkőzést játszik a Ripensia a Chinezul-Ilsa együttesével

Ma este két érdekes mérkőzést játszik a városunkban. A pontfutballban a Ripensia a Chinezul-Ilsa együttesével. A mérkőzést a városunkban. A pontfutballban a Ripensia a Chinezul-Ilsa együttesével. A mérkőzést a városunkban. A pontfutballban a Ripensia a Chinezul-Ilsa együttesével.

ságos mérkőzést a Chinezul-Ilsa együttesével. A Ilsa-kékek az utolsó nemzeti bajnoki mérkőzésükön nagyon jó játékot mutattak és ezért bizonyosra lehet venni, hogy ez a barátságos mérkőzés szép és szórakoztató sportot hoz a közönség számára. Küzdelemben pedig szintén nem lesz hiány, mert mindkét csapat meg akarja szerezni a győzelmet. A Banatul-pályán délelőtt tizenegy órai kezdettel Ilgabajnoki selejtező mérkőzés is lesz. A Timisoara-temesvári kerület bajnoka, a CFR csapata az aradi USA együttesével találkozik.

### Kerületi atlétikai bajnokságok

Ma este két érdekes mérkőzést játszik a városunkban. A pontfutballban a Ripensia a Chinezul-Ilsa együttesével. A mérkőzést a városunkban. A pontfutballban a Ripensia a Chinezul-Ilsa együttesével.

le, míg a döntő küzdelmek délután négy órakor kezdődnek.

### Kikapott az olasz csapat Belgrádban

Az Ambrósiana nevű olasz csapat, amely az olasz nemzeti bajnokságban jó helyezést ért el, tízezer néző előtt Belgrádban játszott és a Jugoszlávia csapatától 4:1 arányú súlyos vereséget szenvedett.

# KÖZGAZDASÁG

## Az élelmiszereket terhelő városi illetékek felfüggesztése nem jelent lényeges olcsóbbodást

Ma este két érdekes mérkőzést játszik a városunkban. A pontfutballban a Ripensia a Chinezul-Ilsa együttesével. A mérkőzést a városunkban. A pontfutballban a Ripensia a Chinezul-Ilsa együttesével.

tében tehát legfeljebb tíz banival olcsóbbodik kilónként. Ezenkívül nem szedik be a jövőben azt az évi kétszáz leies illetéket, amelyet eddig a piaci kofák és a piacon árusító termelők fizettek azért, hogy egy általuk választott helyen árulhassanak. Ezzel szemben megmarad a piaci helypénz, amelyet 1927 óta szed a város és amely a kisebb helyek után egy-két leit tesz ki naponta, valamint a vidékről érkező húsról egészségügyi szempontból kivetett kilónkénti két leies adó is megmarad, amely a városvezetőség felfogása szerint nem bír illeték jellegével. Fentiekből látható, hogy a városi illeték beszedésének felfüggesztése az árakra egyáltalán nem lesz kihatással.

## Nagy szárazság ellenére a buza országSZerte igen jó termést ígér

Ma este két érdekes mérkőzést játszik a városunkban. A pontfutballban a Ripensia a Chinezul-Ilsa együttesével. A mérkőzést a városunkban. A pontfutballban a Ripensia a Chinezul-Ilsa együttesével.

gyekben. A buzavetések mindamellett aránylag jól állnak, a gyümölcsösök normális termést ígérnek. A repce aratását jóformán befejezték. A legelőhelyzete a szárazság folytán rossz, mert különösen Moldvában és Besszarábiában a fű szinte elégett a hőség és szárazság folytán.

A Bánságban, ahol a talajt sokkal mélyebben művelik, szintén sürgős szükség volna esőre, de közvetlen veszély a szárazság folytán még nem fo-

nyegét. A buza rekordtermést ígér és a tengeri is aránylag jól fejlődik.

Szovjetországban, mint Moszkvából jelentik, a terméskilátás igen kedvező, a szárazság nem ártott a vetéseknek, ami elsősorban a mezőgazdaság modernizálásának tudható be.

Az Egyesült Államok termése az idén az eddigi becslések szerint kitűnőnek ígérkezik. Tavaly tudvalevőleg az Egyesült Államoknak nem volt kivitel; feleslegük, az idén azonban száz millió bushel kiviteli feleslegre számítanak.

**TERJED AZ AMERIKAI NEHEZIPARI SZTRÁJK.** Newyorki jelentés szerint a Lewis elnökele alatt működő szakszervezeti tanács elhatározta, hogy sztrájkoló munkások megszállják a Steel Trust. A Johnstowni műveknél tizenöt ezer munkás szüntette be tegnap a munkát, Mára Monroe városában, ahol tegnapelőtt összeült közlés történt, nagy tüntetéseket várnak. Az automobiliparban is egyre nagyobb arányokat ölt a sztrájk. Egyedül Michigan-államban negyvenháromezernegyszázötven munkás nem dolgozik és ha akarna sem dolgozhatna, mert az acélművekben folyó sztrájk miatt az autógyáraknak hiányzik a megfelelő nyersanyagjuk.

### Butorvásárlás

előtt okvetlen tekintse meg Timisoara legnagyobb butoráruházát **Coop. „Constructia și Mobila Modernă”** (volt ECKER) IV., Bulv. Berthelot 14 sz. Telefon 5-75

A júniusi maximális árak nem változnak. A városi ármegállapító bizottság tegnap ülést tartott, melyen a június hónapra érvényes maximális árak helyességét felülvizsgálták. A városi ideiglenes bizottság tagjai azt követelték, hogy a kenyér és husárakat szállítsák le, ezzel szemben a malmok, a pékek és a mészárosok képviselői a maximális árak emelését követelték. Illicea kereskedelmi felügyelő bejelentette, hogy a maximális árakat feltétlenül be kell tartani és ő már büntető jegyzőkönyveket vett fel a maximális árak benemartása miatt. Az árelenőrző bizottság végül is határozatot hozott, hogy a már megállapított maximális árakon nem eszközöl változtatásokat.

### Férfigyengeség többé nem létezik

Mint minden más téren, úgy az impotencia kezelésénél is az orvostudomány nagyon sokat haladt.

Eddig csupán különböző izgatószerkeket ismertünk, amelyek azonban csak egyetleneszer gyakoroltak hatást, a szervezetben levertséget idézve elő annyira, hogy képtelen újra erőre kapni.

Az orvosok ezekből mást kerestek, még pedig egy olyan gyógykészítményt, mely az impotenciát közvetlenül annak okaira történő hatása alatt gyógyítsa.

Ezt a képességet a legtekélyesebb módon a RETON-tabletták bírják.

RETON hatása már a kezelés harmadik napján érezhető. Ettől a pillanattól kezdve a férfi olyan mértékben tudja megőrizni újra visszanyert szexuális erőit, amennyire betartja azokat az utasításokat, amelyek a RETON pasztillákat tartalmazó tubusokhoz vannak mellékelve.

A kezelés napi 3 tablettából áll. Egy 25 tablettát tartalmazó tubus ára 98 lei.

Kapható az összes gyógyszerüzletben és drogeriákban.

Vidékre 110 lei, a pénz előre való beiktatása mellett küldhető. Vezérképviselet: E. & L. Ciocara, Str. Sperantei 37, Bucoaresti III.

## Imprime ujdonságok

nagy választékban



## Louvre

divatáruház a IV. ker. róm. kat. templommal szemben

Valuták hivatalos árfolyama. (Az első szám a vételt, a másik az eladást jelenti) Francia frank 5-5.50, svájci frank 22-23.75, angol font 495-500, olasz lira 5.20-5.30, dollár 99.50-100, belgas 16.50-17, hollandi forint 52-55, cseh korona 4.50-5, osztrák schilling 23.50-24.50, pengő 25-28, német márka 40-42, dinár 2.90-3.05.

Valuták magánárfolyama. (Az első szám a vételt a második az eladást jelenti) Francia frank 830-850, svájci frank, 40-40.50, dollár 173-175, angol font 860-880, olasz lira 7.80-8.00, osztrák schilling 32.50-33.50, cseh korona 34-34.50, dinár 3.50-3.75, cseh korona 5.50-6.00, Napoleon arany 1080-1120, arany font 1380-1420.



FIGYELEM! Egy csodálatos találmány sikerült! Az új Primeros-minőség „Luxus-Silken-Finest” birtvány-finomságu és a bőrrel annyira egybeolvad, hogy alig érezhető! Es emellett feltétlenül biztos! Győződjön meg Ön is és kérje az új „Original Primeros Luxus-Silken-Finest” minőséget!

Meglélekült a gabonapiac. A bánsági gabonapiacra a buza iránzata barátságosabbra fordult és az üzleti forgalom is élénkebb lett. Meglélekült a kereslet a tengeri iránt is, amelynek ára emelkedett. A piaci árak a következők: buza 78 kilós 430, buza 79-80 kilós 435, tengeri 285-290, zab 320, bánsági repce 620, káposztarepce 650, muharmag 380, tökmag 800-850, korpa 310; kismalmi liszt a 30-70-es beosztásból 760, nagymalmi liszt 800 lei százkilónként.

### Patikák éjjeli szolgálata

VASARNAP, JUNIUS 13-án, a szolgálati beosztás a következő:

Az I. kerületben a Bratiann-téren levő Götz-gyógyszertár.

A II. kerületben a Badea Cartan-téren levő Maszalts-gyógyszertár és a Stefan cel Mare-uton levő Zeiner-gyógyszertár.

A III. kerületben a Küttl-téren levő Roxin-gyógyszertár.

A IV. kerületben a Dragalina-téren levő Csillag-gyógyszertár.

HÉTFŐ, JUNIUS 14-én, a szolgálati beosztás a következő:

Az I. kerületben az Alba Iulia-utcában levő Kun-gyógyszertár.

A II. kerületben a Stefan cel Mare-utcában levő Jahner R. gyógyszertár.

A III. kerületben a Carol-uton levő Mária-gyógyszertár.

A IV. kerületben a Dragalina-téren levő Craciun-gyógyszertár.

Az V. kerületben a Corvin-gyógyszertár és Fratelián Panajotih Ernő gyógyszer-tára állandó éjszakai szolgálatot tart.

Vissza nem térő  
alkalom!

# Utlevélnélküli utazás Budapestre

Különvonat a **VENUS** román sampion-csapat és az **UJPEST** középeurópai kupamérkőzésére

A felutazáshoz csak fényképes személyazonossági igazolvány, vagy karnet szükséges, minden más irat nélkül, a román és magyar belügyminiszterium külön engedéllyel. **Felutazás:** Timisoaráról jun. 19-én, szombat reggel, Budapestre érkezés jun. 19-én, szombat délután. **Disszautazás:** Budapestről jun. 21-én, hétfő este Timisoarára jun. 22-én, kedd reggel. Az utazás ára Timisoara — Budapest és vissza Lei 1203. Jelentkezés jun. 14-ig a **WAGONS LITS//COOK** Menetjegyjárodánál Timisoara I., Bul. Reg.

## Rádió

VASÁRNAP, JUNIUS 13,  
BUCURESTI

7.30: A reggeli műsor közvetítése.  
11.30: Egyházi beszéd.  
11.50: Egyházi zene.  
12.40: Déli hangverseny.  
18: Szórakoztató hangverseny.  
19.25: A hangverseny folytatása.  
20.25: Karének.  
21: Hangjáték.  
22.05: A rádiózenekar hangversenye.  
22.55: Operettrészletek.  
BUDAPEST I. 10.30: Hírek. 11: Egyházi ének és szentbeszéd, 12.15: Evangélikus istentisztelet. 13.30: Az operaház tagjaiból alakult zenekar hangversenye. A szünetszabályok körülből 14.05: Márai Sándor rádió krónikája, 15: Hanglemezek. 16: Mezőgazdasági előadás. 16.50: Karének. 17.30: Előadás. 18: Cigányzenekar muzsikál. 19.15: Elbeszélés. 19.45: Hegedű és zongora. 20.20: Felolvasás. 20.50: Sporteredmények. 21: Alexandra operett előadása. 23.30: Hírek. 23.50: A rádiózenekar hangversenye. 1.05: Hírek.  
BUDAPEST II. 12.30: Hanglemezek. 16: Hanglemezek. 19.15: Előadás.

versekkel. A verseket Andersen Felicia mondja el. 20.20: Kamarazene. 21.05: Hangverseny. 21.10: Hírek. 22.35: Cigányzenekar muzsikál.

BÉCS. 19.10: Hanglemezek. 19.55: A Rózsavag című operett előadása. 24.05: Cigányzenekar muzsikál.

BELGRÁD. 19.10: Hanglemezek. 19.50: Énekhangverseny. 20.50: Lemezek. 23.15: Vendéglői zene. 23.50: Táncczene.

HÉTFŐ, JUNIUS 14.

BUCURESTI

6.30: A reggeli műsor közvetítése.  
13: Lemezek.  
13.25: Sport hírek.  
13.40: Lemezek.  
15: Hírek.  
16.45: Előadás.  
19.10: Szórakoztató hangverseny.  
20.30: Hanglemezek.  
21.25: Kamarazene.  
22.10: Énekhangverseny.  
22.45: Hangversenyközvetítés.  
BUDAPEST I. 7.45: Torna, utána gramofon. 11: Hírek. 11.20 és 11.45: Felolvasások. 13.05: Szalonötös. Közben 13.30: Hírek. 14.30: Zenekari hangverseny. 15.40: Hírek. 17.15: A rádió diáklőrája. 18: Előadás. 18.20: Zongorajáték. 18.50: Előadás. 19.20: Magyar nóták. 20.15: Felolvasás. 20.45: Katonazene. 21.40: Hírek. 22: A ze-

neművészeti főiskola tanáraiból alakult kamarazene együttes. 23.05: Hanglemezek. 23.30: Norvég dalok. 24.05: Huszonégytagú cigánygyerek zenekar muzsikál. 1.05: Hírek.

BUDAPEST II. 20.15: Cigányzenekar muzsikál. 20.45: Előadás. 21.40: Előadás.

BÉCS. 18.40: Zongorahangverseny. 20.30: Szórakoztató zene. 23.20: Zene. 24: Szórakoztató hangverseny.

BELGRÁD. 19.50: Hanglemezek. 20.50: Hanglemezek. 22.50: Hanglemezek. 23.50: Szimfonikus hangverseny.

MILÁNÓ. 20: Vegyes zene. 22: Népszerű olasz dalok. 22.40: Német dalok.

RÓMA. 22.05: Csellóhangverseny.

VARSÓ. 19.15: Vidám hanglemezek. 21: A rádiózenekar hangversenye. 23: Hangverseny.

KEDD, JUNIUS 15.

BUCURESTI

6.30: A reggeli műsor közvetítése.  
13: Lemezek.  
13.25: Sport hírek.  
13.40: Lemezek és hírek.  
15: Hírek.  
16.45: Előadás.  
19.10: Hanglemezek.  
20.20: Mandolinhangverseny.  
20.55: Énekhangverseny.  
21.30: Szimfonikus hangverseny.

22.45: A szimfonikus zene felvétele.  
23.20: Hanglemezek.

BUDAPEST I. 7.45: Torna, utána gramofon. 11: Hírek. 11.20 és 11.45: Felolvasások. 13.05: Szimfonikus Szegei (Szilárd) lakkzenekarának hangversenye.

Hírek. 14: A rendőrzenekar. 15: 17.10: Asszonyok tanácsadója. 18: Felolvasás. 18.25: Cigányzenekar muzsikál. 19.20: Séta a hadiműveltség közvetítés. 20: Hangjáték. 21: A santa-cruzi forgószél című operett előadása. 21.50: Séta a hadiműveltség közvetítés. 22: Hangjáték. 24: Előadás. 24.15: Jazzzenekar.

BUDAPEST II. 20.30: Mezőgazdasági előadás. 21: Hanglemezek. 21.45: Hanglemezek. 22.05: Modern amerikai zene. 22.15: A rádiózenekar. 23.20: Hangverseny. 24: Szórakoztató hangverseny.

BELGRÁD. 19.05: Népdalok. 20.05: Népdalok. 20.50: A rádiózenekar hangversenye. 21.45: Hanglemezek. 22.05: Zongorahangverseny.

MILÁNÓ. 20: Vegyes hangverseny. 22.05: Modern amerikai zene. 22.15: Táncczene.

RÓMA. 21.40: Vegyes zene. 22.05: Modern amerikai zene. 22.15: Táncczene.

VARSÓ. 19.15: Lemezek. 20.15: Hangverseny. 23.40: Lemezek.

# 1 leies hirdetések

Apróhirdetéseket felvesz I. kerület: Déli Hírlap kiadóhivatala, Piața I. C. Brațianu 4. II. kerület: Tamás-traffic, Piața Badea Cârțan 8 — Kardos-traffic, Piața Traian (szerb templom mellett) — Grósz-traffic, Calea Dăobanților 2. — Harmadik kerület: Helfenbein-traffic, Piața Lahovari

1 szó ára 1 lej, vastagabb betűvel 2 lej  
A legolcsóbb apróhirdetés 10 szóig 15 lej

Legolcsóbb hirdetés :: leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvesz: Negyedik kerület: March-traffic, Kút — Négrády-traffic, Tivoli-mozi mellett — Oltin-traffic, Piața Dragalina 6 — Vittek-traffic, Bulev. Carol 54. — Apróhirdetéseket felvesz: Negyedik kerület: March-traffic, Kút — Négrády-traffic, Tivoli-mozi mellett — Oltin-traffic, Piața Dragalina 6 — Vittek-traffic, Bulev. Carol 54. — Apróhirdetéseket felvesz: Negyedik kerület: March-traffic, Kút — Négrády-traffic, Tivoli-mozi mellett — Oltin-traffic, Piața Dragalina 6 — Vittek-traffic, Bulev. Carol 54. —

## Alkalmazás

„Pietas”

temetkezési segélyező egyesület, kaucióképes pénzbeszedőt keres. Havi kereset 4000 lei. (1751)

Jólnevelt fiatal leányt

keresek vidékre 14 éves leányom mellé a nyári hónapokra, ki a magyar nyelven kívül román, német és francia nyelveket beszél. Címeket a kiadóba kérek „Falusi nyaralás” jellegűre. (1862)

Bejárónőt

azonnali alkalmazásra keres Anastasescu Marius ügyész, I. Str. Semenio No. 5. (Szemben a Neptun-fürdővel). Jelentkezés a délelőtti órákban. (1712)

Szobalány

hosszabb bizonyítványokkal 15-re felvételt. IV., Str. Mircea Voda 3. (1733)



Allandó raktár **zománc** és **tekte**

**tűzhelyekben**

a készítőnél. Olcsó árak!

**Pozmor Vilmos**

III., Pja Axente Sever 2 (fost Str. Feldioara 23.)

Tollfosztásra

keresek megbízható munkaerőt. Cím a kiadóban. (3114)

Jólfőző mindenre

éves bizonyítványokkal, feltétlen megbízható, tiszta, felvételt. Cím a kiadóban. (3117)

Varróleányok

nagy gyakorlattal, pontos munkaerők, fizetéssel, azonnalra felvételnek. III., Mihai Viteazul 6. Scheer-villa.

Varróleányok

önállóan dolgozók, jó fizetéssel, azonnalra felvételnek. Rabinovits-szalón, III. Bulev. Carol II. Ugyanott tanulóleányok is felvételnek. (1744)

## Állást keres

Gazdatízt

nagy gyakorlattal és jó bizonyítványokkal, gazdaságban állást keres. Leveleket „Gazdatízt” jellegűre a kiadóhivatalba kérek. (1748)

Mosást

olesón vállalok házban és házban kívül. Címeket a kiadóba kérek leadni. (1863)

## Lakás

Kiadó

Blaskovics-telepen, szép virágos, parkkal körülvett, Blaskovics-villában 4 szobás lakás összes mellékkel. Ugyanott eladó egy modern hálószoba — berendezés. Érdeklődni naponként délelőtt a villában. (1734)

Modern

2 és 4 szobás lakás kiadó. I. Lonovics-utca 2. (1742)

Szép 2 szobás

utcai lakás kiadó. Park és virágkertek. III. kerület, Piața Crucij 2. (1722)

Családi házat

keresek bérbe két lakással, lehetőleg egy 4 szobás és 2 szobással, kerttel, verandával, villamos megállónál. Cím a kiadóban. (3113)

2 szobás

földszintes, modern lakást, összes mellékkel, villamos mentén, bérbe keresek. Cím a kiadóban. (3115)

Kiadó

azonnalra családi villa két szobával s összes mellékkel a II. kerületben, közel a 2-es villamoshoz. Érdeklődni Timisoara IV., Str. Preyer 34 szám. (1749)

Butorozott szoba

folyóvízzel és fürdőszobahasználattal, a III. kerület villanegyedében, július 1-től kiadó. Megtekinthető 12—14 óra között. Cím a kiadóban. (1743)

Kiadó

augusztus 1-re szép, új kétszobás, fürdőszobás utcai lakás. III., Feldioara 1. Róm. kat. templomnál. (1750)

## Adás-vétel

Géptést,

bronzot és vöröszet legmagasabb napi áron veszünk; Frati Friedrieh, Timisoara. Telefon 920. (1521)

A III. kerületben

Strada Memorandului 88 és 90 sz. házak fél hold területtel — alkalmas nagyobb iparvállalatnak — azonnal tehermentesen eladó. Dr. Heinrich Müller ügyvédnél, I. kerület, Piața Unirii 7. Telefon 22-92. Ugyanott kérem egy esetleg megtalált szemüveget leadni. (1770)

Eladó

családi ház, melléképületekkel. Avram Jurma, Ronát, Str. Adonis 3. (1727)

Telepes-rádió

kitűnő német készülék, vadonat új lámpákkal, akkumulátorral és hangszóróval, 2000.— leiert eladó. Ugyanott 4+1 hálózati, szintén ebben az árban kapható, hangszóróval együtt. Timisoara I., Str. Eminescu 5. II. em. ajtó 4. Scherter vaskereskedés-ház. (1735)

Jégszekrény

kifogástalan állapotban, eladó. IV., Str. Mircea Voda 3. (1747)

Házhelyek

III. kerületben. Vagyonbukott, Ferenc esőtömegéből a esőváltó határozata értelmében a esőváltó ház helyek, köztük legelső rangú róji árverésen, tehermentesen átír adatk. Felvilágosítás Alföldi tömegmozgalmoknál. I., Lonovics (Muzeummal szemben.)

Háztelek

jó fekvésű, előnyös fizetési feltételekkel, sürgősen eladó. III., Piața 5. II. em. I.

Eladó

Beszélőgép teljesen új, gyári ár ugyanott fényképkamera 9x12 máttal 6.5. II. Str. Babadocchia 4.

Jólmenő fodrászüzlet

a város forgalmas helyén elköltött, jutányosan eladó. Közlebbi Kút, March-traffic.

**SIEBOLD**

jó szép és olcsó  
Allandó kiállítás!

Timisoara I., Piața Unirii

## Különféle

Bodega kifőzdével

jól bevezetett, vevő- és abonnergyarak közelében — családi okok — jutányosan, teljes berendezéssel ajánlatot „Megélhető biztosítva” re a kiadóba.

Pénzes társ

kerestetik 150.000 lej tőkével, nagynot hozó vállalkozáshoz. Tőke bizonyítottan. Levelek kiadóba kéretnek „Rifk” igére.

Nyomatott a Hunyadi-nyomda körírógépén Timisoara I., Piața Lenau 3.